

高等法院原訟法庭的案件量
CASELOAD OF THE COURT OF FIRST INSTANCE OF THE HIGH COURT

			2003				
			案件數目 No. of Cases				
			承接往年 [☆] Brought forward from previous years	送交 Filed	結案* Disposed of	訴訟中止 [#] Inactive	訴訟進行中 In progress
上訴案件 Appellate	刑事 Criminal	不服裁判法院判決而提起的上訴 Appeals from Magistrates' Courts	944	1 270	1 260	0	954
	民事 Civil	1. 不服勞資審裁處判決而提起的上訴 Appeals from Labour Tribunal	289	163	148	219	85
		2. 不服小額錢債審裁處判決而提起的上訴 Appeals from Small Claims Tribunal	103	91	82	63	49
		3. 不服小額薪酬索償仲裁處決定而提起的上訴 Appeals from Minor Employment Claims Adjudication Board	2	6	8	0	0
		4. 雜項上訴 Miscellaneous Appeals	4	6	5	0	5
小計 Sub-total		398	266	243	282	139	
合計 TOTAL			1 342	1 536	1 503	282	1 093
原訟案件 First Instance	刑事管轄 Criminal	1. 刑事案件 Criminal cases	107	337	370	0	74
		2. 機密雜項案件 Confidential Miscellaneous Proceedings	0	70	70	0	0
		3. 釋放申請 Application for Discharge	0	0	0	0	0
		小計 Sub-total	107	407	440	0	74
	民事管轄 Civil	1. 高等法院訴訟 High Court Actions	30 573	4 758	3 033	28 558	3 740
		2. 雜項程序 Miscellaneous Proceedings	13 363	5 584	4 107	11 898	2 942
		3. 破產及公司清盤訴訟 ⁺ Bankruptcy and Companies Winding-up	9 681	26 800	26 726	3 589	6 166
		4. 人身傷害訴訟 Personal Injuries Actions	2 125	1 410	1 117	2 238	180
		5. 其他案件 ^{**} Other cases	4 046	736	265	3 996	521
	小計 Sub-total		59 788	39 288	35 248	50 279	13 549
合計 TOTAL			59 895	39 695	35 688	50 279	13 623
聆案官內庭 Masters Chambers	1. 非正審聆訊 Interlocutory hearings	N.A.	N.A.	52 711 ⁽¹⁾	N.A.	N.A.	
	2. 訟費賬單評定 Taxation bills	1 862	1 781	1 805 ⁽²⁾	261	1 577	
遺產事務 Probate	接獲申請 Applications	5 335	12 569	11 889 ⁽³⁾	20	5 995	

高等法院原訟法庭的案件量
CASELOAD OF THE COURT OF FIRST INSTANCE OF THE HIGH COURT

			2004				
			案件數目 No. of Cases				
			承接往年 [☆] Brought forward from previous years	送交 Filed	結案* Disposed of	訴訟中止 [#] Inactive	訴訟進行中 In progress
上訴案件 Appellate	刑事 Criminal	不服裁判法院判決而提起的上訴 Appeals from Magistrates' Courts	954	1 285	2 017	0	222
	民事 Civil	1. 不服勞資審裁處判決而提起的上訴 Appeals from Labour Tribunal	304	132	129	234	73
		2. 不服小額錢債審裁處判決而提起的上訴 Appeals from Small Claims Tribunal	112	57	58	70	41
		3. 不服小額薪酬索償仲裁處決定而提起的上訴 Appeals from Minor Employment Claims Adjudication Board	0	10	7	0	3
		4. 雜項上訴 Miscellaneous Appeals	5	13	8	2	8
小計 Sub-total		421	212	202	306	125	
合計 TOTAL			1 375	1 497	2 219	306	347
原訟案件 First Instance	刑事管轄 Criminal	1. 刑事案件 Criminal cases	74	377	347	0	104
		2. 機密雜項案件 Confidential Miscellaneous Proceedings	0	76	76	0	0
		3. 釋放申請 Application for Discharge	0	1	1	0	0
		小計 Sub-total	74	454	424	0	104
	民事管轄 Civil	1. 高等法院訴訟 High Court Actions	32 298	2 998	2 314	30 099	2 883
		2. 雜項程序 Miscellaneous Proceedings	14 840	3 345	2 526	13 639	2 020
		3. 破產及公司清盤訴訟 [†] Bankruptcy and Companies Winding-up	9 755	15 633	15 228	6 821	3 339
		4. 人身傷害訴訟 Personal Injuries Actions	2 418	1 186	967	2 322	315
		5. 其他案件 ** Other cases	4 517	619	274	4 452	410
	小計 Sub-total		63 828	23 781	21 309	57 333	8 967
合計 TOTAL			63 902	24 235	21 733	57 333	9 071
聆案官內庭 Masters Chambers	1. 非正審聆訊 Interlocutory hearings	N.A.	N.A.	33 283 ⁽¹⁾	N.A.	N.A.	
	2. 訟費賬單評定 Taxation bills	1 838	1 147	1 117 ⁽²⁾	303	1 565	
遺產事務 Probate	接獲申請 Applications	6 015	12 945	12 374 ⁽³⁾	20	6 566	

高等法院原訟法庭的案件量

CASELOAD OF THE COURT OF FIRST INSTANCE OF THE HIGH COURT

☆ 承接往年的案件包括訴訟中止及訴訟進行中的案件

Cases brought forward from previous years include cases in progress and inactive cases

* 以上訴而言，結案的案件是指上訴得直、駁回、撤回、終止或上訴在有或沒有法院命令的情況下被放棄的案件；以刑事案件而言，結案的案件是指被告人被定罪或被判無罪的案件；以民事案件而言，結案的案件是指經審訊或聆訊後成功申索或申索被撤銷的案件

Cases disposed of refer to appeals which have been allowed, dismissed, withdrawn, discontinued or abandoned with or without court order; criminal cases where defendants have been convicted or acquitted; and civil cases where claims have been successfully made or dismissed after trial or hearing

訴訟中止的案件是指自最後一次送交文件之日起計一年內，並無任何(包括送交文件或聆訊)行動的案件

Inactive cases refer to those having no action (including filing of document or hearing) for one year from the date of last filing of document

+ 此類案件包括破產程序、公司清盤程序、申請臨時命令(破產)及申請將法定要求償債書擱置的案件

Cases include bankruptcy proceedings, companies winding-up proceedings, applications for Interim Order (Bankruptcy) and applications to set aside Statutory Demands

** 其他案件包括憲法及行政訴訟程序、海事訴訟、領養、賣據登記、賬面債項登記、商業訴訟、建築業及仲裁案件、婚姻訴訟、遺產訴訟及禁制通告等案件

Other cases include constitutional and administrative law proceedings, admiralty actions, adoptions, bill of sale registrations, book debt registrations, commercial actions, construction and arbitration cases, matrimonial causes, probate actions and stop notices

註(1)：結案的案件是指非正審聆訊已經完結的案件

Note (1): Cases disposed of refer to interlocutory hearings conducted

註(2)：結案的案件是指訟費賬單已予處理的案件

Note (2): Cases disposed of refer to taxation bills processed

註(3)：結案的案件是指已發出授予書/已發出經確認授予書/遺產管理官以簡易程序完成遺產管理的案件

Note (3): Cases disposed of refer to grants issued/grants resealed/estates administration completed by the Official Administrator in summary manner

高等法院原訟法庭案件輪候時間
WAITING TIME FOR CASES IN THE COURT OF FIRST INSTANCE OF THE HIGH COURT

	輪候時間(日)			
	目標 Target	2003	2004	2005 (預計) (Plan)
固定審期的刑事案件 - 由公訴書送交存檔日到聆訊日 Criminal Fixture - from filing of indictment to hearing	120	192	214	180
流動審期表上的刑事案件 - 由聆訊期訂定日到聆訊日 Criminal Running List - from setting down to hearing	90	73	135	90
固定審期的民事案件 - 由申請排期日到聆訊日 Civil Fixture - from application to fix date to hearing	180	197	239	180
流動審期表上的民事案件 - 由聆訊期訂定日到聆訊日 Civil Running List - from setting down to hearing	90	53	116	90
不服裁判法院裁決而提起的上訴 - 由上訴通知書送交存檔日到聆訊日 Appeals from Magistrates' Courts - from lodging of Notice of Appeal to hearing	90	80	72	90